

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2760/93 af 7. oktober 1993 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2761/93 af 7. oktober 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for frugt og grønsager	4
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2762/93 af 7. oktober 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1316/93 om gennemførelsesbestemmelser for forvaltningen af et årligt EF-toldkontingent på 1 000 tons ost og ostemasse med oprindelse i Sverige	7
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2763/93 af 7. oktober 1993 om åbning af en licitation med henblik på udbud til salg af olivenolie, som det italienske interventionsorgan ligger inde med	8
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2764/93 af 7. oktober 1993 om fastsættelse af overskridelsen af det maksimale garantiareal for bomuld i Fællesskabet og af den nedsatte støtte til mindre bomuldsproducenter i produktionsåret 1992/93	10
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2765/93 af 7. oktober 1993 om midlertidig suspension af forudfastsættelse af eksportrestitutioner inden for fjerkrækødsektoren	11
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2766/93 af 7. oktober 1993 om ændring af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren	12
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2767/93 af 7. oktober 1993 om ændring af eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødsektoren	14
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2768/93 af 7. oktober 1993 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	17
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2769/93 af 7. oktober 1993 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn	19

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2770/93 af 7. oktober 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	21
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2771/93 af 7. oktober 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	24
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2772/93 af 7. oktober 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	26

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

93/521/EØF :

- * Kommissionens afgørelse af 3. september 1993 om godtagelse af tilsagn i forbindelse med den fornyede undersøgelse af importen af binde- og presse-garn med oprindelse i Brasilien og om afslutning af den fornyede antisubsidieundersøgelse vedrørende denne import og om afslutning af den fornyede antidumping- og antisubsidieundersøgelse af importen af binde- og presse-garn med oprindelse i Mexico
- 28

93/522/EØF :

- * Kommissionens beslutning af 30. september 1993 om fastlæggelse af, hvilke foranstaltninger der er berettigede til at modtage EF-støtte til programmer til bekæmpelse af skadegørere på planter eller planteprodukter i de franske oversøiske departementer samt Azorerne og Madeira
- 35

93/523/EØF :

- * Kommissionens beslutning af 6. oktober 1993 anden ændring af beslutning 93/144/EØF om beskyttelsesforanstaltninger over for laksefisk fra Norge
- 38

Berigtigelser

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2534/93 af 14. september 1993 om fastsættelse for august 1993 af den specifikke landbrugsomregningskurs for revisionsbeløbet for lageromkostninger i sukkersektoren (EFT nr. L 232 af 15.9.1993)	39
--	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2760/93

af 7. oktober 1993

om fastsættelse af minimumsimpportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2046/92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1900/92⁽⁴⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1901/92⁽⁶⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 413/86⁽⁸⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92⁽¹⁰⁾, særlig artikel 10, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon⁽¹¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78⁽¹²⁾, ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, besluttede Kommissionen at anvende licitationsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation⁽¹³⁾ er det fastsat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen, dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽¹⁴⁾ opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 4. og 5. oktober 1993 indebærer, at minimumsimpportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

afgiften, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhørende under KN-kode 0709 90 39 og 0711 20 90 samt produkter henhørende under KN-kode 1522 00 31, 1522 00 39 og 2306 90 19, skal beregnes ud fra den minimumsimpportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indeholder; dog kan afgiften for olivenolie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 2.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.

⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

Artikel 2

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenoliesektoren er fastsat i bilag II.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Minimumsimportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 8. oktober 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Minimumsimportafgifter i olivenoliesektoren (1)

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
1509 10 10	70,00 (2)
1509 10 90	79,00 (2)
1509 90 00	82,00 (2)
1510 00 10	77,00 (2)
1510 00 90	122,00 (4)

(1) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(2) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

- a) Libanon : 0,60 ECU/100 kg
- b) Tunesien : 12,69 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land ; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift
- c) Tyrkiet : 22,36 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land ; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift
- d) Algeriet og Marokko : 24,78 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land ; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

(3) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode :

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

(4) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode :

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

BILAG II

Importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren (1)

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
0709 90 39	15,40
0711 20 90	15,40
1522 00 31	35,00
1522 00 39	56,00
2306 90 19	6,16

(1) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2761/93

af 7. oktober 1993

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for frugt og grønsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 638/93⁽²⁾, særlig artikel 30, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 30 i forordning (EØF) nr. 1035/72 kan forskellen mellem priserne i den internationale handel og priserne inden for Fællesskabet på de produkter, som er omtalt i nævnte artikel, udlignes ved en eksportrestitution, i det omfang det er nødvendigt for at skabe mulighed for en udførsel af økonomisk betydning;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2518/69 af 9. december 1969 om fastsættelse af almindelige bestemmelser inden for frugt- og grønsagssektoren vedrørende ydelse af eksportrestitutioner og kriterier for fastsættelsen af restitutionsbeløbet⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2455/72⁽⁴⁾, skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling dels i frugt- og grønsagspriserne på Fællesskabets marked og i de disponible mængder, dels i priserne i den internationale handel; der skal ligeledes tages hensyn til de omkostninger, som er nævnt i litra b) i artiklen, samt til den påtænkte udførsels økonomiske aspekt;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2518/69 fastsættes priserne på Fællesskabets marked under hensyn til de priser, som viser sig at være de gunstigste med henblik på udførsel; priserne i international handel fastsættes under hensyn til de noteringer og priser, som er nævnt i stk. 2 i artiklen;

situationen i den internationale handel eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for et bestemt produkt alt efter dennes bestemmelsessted;

eksporten af tomater, friske citroner, friske søde appelsiner, æbler, ferskener og nektariner, klasse ekstra, I og II,

ifølge de fælles kvalitetsnormer, druer til spisebrug, klasse ekstra og I, mandler, hasselnødder samt valnødder med skal kan for tiden have økonomisk betydning;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁵⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁶⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁷⁾;

anvendelsen af ovennævnte bestemmelser på den nuværende markedssituation og på dens forventede udvikling, på noteringerne og priserne for frugt og grønsager inden for Fællesskabet og i den internationale handel, fører til at fastsætte restitutionerne som angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for frugt og grønsager fastsættes til de beløb, der er anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 15. oktober 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 318 af 18. 12. 1969, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 266 af 25. 11. 1972, s. 7.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1993.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. oktober 1993 om fastsættelse af eksport restitutionerne for frugt og grønsager

(ECU/100 kg netto)			(ECU/100 kg netto)		
Produktkode	Restitutionsbestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)	Produktkode	Restitutionsbestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)
0702 00 10 100	04	4,50	0806 10 11 900	—	—
0702 00 10 900	—	—	0806 10 15 200	04	4,84
0702 00 90 100	04	4,50	0806 10 15 900	—	—
0702 00 90 900	—	—	0806 10 19 200	04	4,84
0802 12 90 000	04	9,67	0806 10 19 900	—	—
0802 21 00 000	04	11,30	0808 10 31 100	—	—
0802 22 00 000	04	21,80	0808 10 31 910	02	8,00
0802 31 00 000	04	14,00	0808 10 31 990	—	—
0805 10 11 200	01	11,00	0808 10 33 100	—	—
0805 10 11 900	—	—	0808 10 33 910	02	8,00
0805 10 15 200	01	11,00	0808 10 33 990	—	—
0805 10 15 900	—	—	0808 10 39 100	—	—
0805 10 19 200	01	11,00	0808 10 39 910	02	8,00
0805 10 19 900	—	—	0808 10 39 990	—	—
0805 10 21 200	01	11,00	0808 10 51 100	—	—
0805 10 21 900	—	—	0808 10 51 910	02	8,00
0805 10 25 200	01	11,00	0808 10 51 990	—	—
0805 10 25 900	—	—	0808 10 53 100	—	—
0805 10 29 200	01	11,00	0808 10 53 910	02	8,00
0805 10 29 900	—	—	0808 10 53 990	—	—
0805 10 31 200	01	11,00	0808 10 59 100	—	—
0805 10 31 900	—	—	0808 10 59 910	02	8,00
0805 10 35 200	01	11,00	0808 10 59 990	—	—
0805 10 35 900	—	—	0808 10 81 100	—	—
0805 10 39 200	01	11,00	0808 10 81 910	02	8,00
0805 10 39 900	—	—	0808 10 81 990	—	—
0805 10 41 200	01	11,00	0808 10 83 100	—	—
0805 10 41 900	—	—	0808 10 83 910	02	8,00
0805 10 45 200	01	11,00	0808 10 83 990	—	—
0805 10 45 900	—	—	0808 10 89 100	—	—
0805 10 49 200	01	11,00	0808 10 89 910	02	8,00
0805 10 49 900	—	—	0808 10 89 990	—	—
0805 20 50 100	—	—	0809 30 10 100	03	—
0805 20 50 900	—	—	0809 30 10 900	—	—
0805 30 10 100	04	13,50	0809 30 90 100	03	—
0805 30 10 900	—	—	0809 30 90 900	—	—
0806 10 11 200	04	4,84			

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Østrig, Schweiz, Finland, Sverige, Grønland, Norge, Island, Malta, Polen, Tjekkiet, Slovakiet, Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Albanien, Estland, Letland, Litauen, Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Moldavien, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Ukraine, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien
- 02 Sverige, Norge, Island, Østrig, Færøerne, Finland, Grønland, Malta, Syrien, Polen, Tjekkiet, Slovakiet, Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Albanien, Estland, Letland, Litauen, Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Moldavien, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Ukraine, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien, den tidligere jugoslaviske republik Makedonien, Bolivia, Brasilien, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador, Colombia, lande og territorier i Afrika med undtagelse af Sydafrika, landene på Den Arabiske Halvø (Saudi-Arabien, Bahrain, Qatar, Oman, De Forenede Arabiske Emirater (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al Qaiwain, Ras al Khaimah og Fujairah), Kuwait og Yemen), Iran, Jordan, Hongkong, Singapore, Malaysia, Indonesien, Thailand og Taiwan
- 03 Alle bestemmelser, undtagen Schweiz og Østrig
- 04 Alle bestemmelser.

(2) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2762/93

af 7. oktober 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 1316/93 om gennemførelsesbestemmelser for forvaltningen af et årligt EF-toldkontingent på 1 000 tons ost og ostemasse med oprindelse i SverigeKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1108/93
af 4. maj 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til
de bilaterale landbrugsaftaler, som er indgået mellem
Fællesskabet på den ene side og Østrig, Finland, Island,
Norge og Sverige på den anden side⁽¹⁾, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1316/93⁽²⁾ er der
fastsat gennemførelsesbestemmelser for forvaltningen af et
årligt EF-toldkontingent på 1 000 tons ost og ostemasse
med oprindelse i Sverige, og en kontrol har vist, at
bestemmelserne i nævnte forordnings artikel 2 ikke er
nødvendige ved ansøgningen om importlicenser; artikel 2
er overflødig og bør ophæves fra samme forordnings
ikrafttrædelse;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger i overens-
stemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1316/93 ophæves.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. april 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1993.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 113 af 7. 5. 1993, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 73.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2763/93

af 7. oktober 1993

om åbning af en licitation med henblik på udbud til salg af olivenolie, som det italienske interventionsorgan ligger inde med

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2046/92⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 2, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 2754/78⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2203/90⁽⁴⁾, er det fastsat, at den olivenolie, som interventionsorganerne ligger inde med, udbydes til salg ved licitation;

i medfør af artikel 12, stk. 1, i forordning nr. 136/66/EØF ligger det italienske interventionsorgan inde med visse mængder olivenolie;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2960/77⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3818/85⁽⁶⁾, er der fastsat betingelser for salg ved licitation på Fællesskabets marked og for udførsel af olivenolie; situationen på markedet for olivenolie er for øjeblikket gunstig for udbud til salg af en del af den pågældende olie;

da der på markedet for jomfruolie for øjeblikket langt fra er tilstrækkelige mængder til at tilfredsstille efterspørgslen, bør der med henblik på at sikre det størst mulige antal erhvervsdrivende en minimumsforsyning til dækning af deres umiddelbare behov fastsættes, at hver bydende kun kan give bud for en maksimumsmængde;

for at fremskynde markedsføringen af olien bør der fastsættes særlige frister for afhentningen;

i artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvendelse af omregningskurserne i landbrugssektoren⁽⁷⁾ er det fastsat, at bud, der indgives i forbindelse med en licitation, udtrykkes i ecu, og i artikel 13 til 17 i samme forordning er det fastsat, at landbrugsomregningskurserne for de pågældende beløb kan forudfastsættes; nævnte forord-

nings artikel 10 anvendes først for olivenolie fra begyndelsen af produktionsåret 1993/94; den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen for nærværende licitation bør derfor fastsættes;

Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det italienske interventionsorgan »Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo«, herefter benævnt »AIMA«, åbner en licitation i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning og i forordning (EØF) nr. 2960/77 med henblik på salg på Fællesskabets marked af ca. 7 000 tons ekstra jomfruolie.

Artikel 2

Licitationsbekendtgørelsen offentliggøres den 12. oktober 1993.

AIMA opslår på sit hjemsted, via Palestro 81, I-00185 Rom, Italien, meddelelser om, hvilke partier olie der udbydes til salg, samt hvor de er oplagret.

En kopi af ovennævnte licitationsbekendtgørelse fremsendes straks til Kommissionen.

Artikel 3

Buddene skal være AIMS, via Palestro 81, I-00185 Rom, Italien, i hænde senest den 21. oktober 1993, kl. 14.00 (lokal tid).

Bud tages kun i betragtning, såfremt det er afgivet af en fysisk eller juridisk person, der udøver erhvervsvirksomhed inden for olivenoliesektoren, og som pr. 31. december 1992 var optaget i et offentligt register i denne forbindelse i en medlemsstat.

Hver bydende kan kun give bud for højst 500 tons.

Artikel 4

Senest tre dage efter udløbet af fristen for indgivelse af bud fremsender AIMA en liste uden angivelse af navne til Kommissionen med angivelse for hvert parti, der udbydes til salg af den højeste pris, for hvilken der er indgivet tilbud.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 46.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 20.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

Artikel 5

Minimumssalgsprisen pr. 100 kg olie fastsættes på grundlag af de modtagne bud senest den tiende arbejdsdag efter udløbet af hver frist, der er fastsat for indgivelse af buddene, efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF. Der gives straks den pågældende medlemsstat meddelelse om beslutningen om fastsættelse af minimumssalgsprisen.

Artikel 6

Salget af olivenolie gennemføres af AIMA senest den femte arbejdsdag efter meddelelsen af den i artikel 5 omhandlede beslutning. AIMA tilsender oplagringsorganerne lister over de partier, der ikke er givet tilslag for.

Artikel 7

Produktet skal afhentes senest den 30. november 1993.

Den i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2960/77 omhandlede sikkerhed fastsættes til 18 ECU/100 kg.

Artikel 8

Den i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2960/77 omhandlede lagergodtgørelse er lig med 3 ECU/100 kg.

Artikel 9

Den udløsende begivenhed for den landbrugsomregningskurs, der gælder i forbindelse med nærværende licitation, fastslås efter bestemmelserne i artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1068/93.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2764/93

af 7. oktober 1993

om fastsættelse af overskridelsen af det maksimale garantiareal for bomuld i Fællesskabet og af den nedsatte støtte til mindre bomuldsproducenter i produktionsåret 1992/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1152/90 af 27. april 1990 om en støtteordning til fordel for mindre bomuldsproducenter⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2054/92⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 2, og

ud fra følgende betragtning:

Efter artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1152/90 konstaterer Kommissionen enhver overskridelse af det maksimale garantiareal og fastsætter den heraf følgende nedsættelse af støttebeløbet; på grundlag af oplysningerne fra de producerende medlemsstater har Kommissionen for produktionsåret 1992/93 konstateret en overskridelse af det maksimale garantiareal, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2048/90 af 18. juli 1990 om gennemførelsesbestemmelser til støtteordningen til fordel for mindre bomuldsproducenter⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2227/92⁽⁴⁾; overskridelsen og, under anvendelse af den i artikel 9, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2048/90 angivne formel, det nedsatte støttebeløb for dette produktionsår bør derfor fastsættes som angivet nedenfor;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Hør og Hamp —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1992/93 fastsættes den overskridelse af det maksimale garantiareal for bomuld i Fællesskabet, der er omhandlet i artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1152/90, til 93 195 ha.

Artikel 2

For produktionsåret 1992/93 fastsættes det støttebeløb, der nedsættes i henhold til artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1152/90, til 109,89 ECU/ha.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 116 af 8. 5. 1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 13.

⁽³⁾ EFT nr. L 187 af 19. 7. 1990, s. 29.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 218 af 1. 8. 1992, s. 94.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2765/93

af 7. oktober 1993

om midlertidig suspension af forudfastsættelse af eksportrestitutioner inden for fjerkrækødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
fjerkrækød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3714/92⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2779/75
af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af
eksportrestitutioner for fjerkrækød og kriterierne for fast-
sættelse af restitutionsbeløbet⁽³⁾, særlig artikel 5, stk. 4,
andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

restitutionerne inden for fjerkrækødsektoren er blevet
fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1864/
93⁽⁴⁾;

en gennemgang af markedssituationen for fjerkrækød
viser, at der består vanskeligheder som følge af anven-

delsen af bestemmelserne for forudfastsættelse af restitu-
tionen; en sådan situation medfører, at der ansøges om
forudfastsættelse af restitutionerne i spekulationsøjemed;
forudfastsættelse af restitutionerne bør suspenderes omgå-
ende og ansøgninger under behandling bør ikke tages til
følgende —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forudfastsættelsen af restitutioner ved udførsel af de i
artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2777/75 omhandlede
produkter suspenderes i perioden 8. til 12. oktober 1993.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. oktober 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 90.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 170 af 13. 7. 1993, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2766/93
af 7. oktober 1993
om ændring af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
æg⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1235/89⁽²⁾,
særlig artikel 9, stk. 2, femte afsnit, andet punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne inden for ægsektoren er fastsat ved
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1863/93⁽³⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 1863/93, på de oplysninger, som Kommis-
sionen for øjeblikket har kendskab til, fører til at ændre

de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstem-
melse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1863/93 fastsatte
eksportrestitutioner for de i artikel 1, stk. 1, i forordning
(EØF) nr. 2771/75 nævnte produkter ændres i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. oktober 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

⁽²⁾ EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 170 af 13. 7. 1993, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. oktober 1993 om ændring af eksportrestitutionerne inden for ægsektoren

Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)
		ECU/100 stk.
0407 00 11 000	02	4,00
0407 00 19 000	05	3,00
	06	2,00
		ECU/100 kg
0407 00 30 000	03	21,00
	04	12,00
0408 11 10 000	01	60,00
0408 19 11 000	01	26,00
0408 19 19 000	01	28,00
0408 91 10 000	01	58,00
0408 99 10 000	01	10,00

(1) Bestemmelserne er følgende :

- 01 Alle bestemmelser
- 02 Alle bestemmelser med undtagelse af Amerikas Forenede Stater
- 03 Kuwait, Bahrein, Oman, Qatar, De Forenede Arabiske Emirater, Republikken Yemen og Hongkong
- 04 Alle bestemmelser med undtagelse af bestemmelserne nævnt under 03
- 05 Saudi-Arabien, Kuwait, Bahrein, Oman, Qatar, De Forenede Arabiske Emirater, Republikken Yemen og Iran
- 06 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og destinationerne nævnt under 05.

(2) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

NB: Produktkoderne, herunder henvisning til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2767/93
af 7. oktober 1993
om ændring af eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
fjerkrækød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3714/92⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 2, femte afsnit, andet
punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødektoren er
fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1864/
93⁽³⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 1864/93, på de oplysninger, som Kommis-

sionen for øjeblikket har kendskab til, fører til at ændre
de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstem-
melse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1864/93 fastsatte
eksportrestitutioner for de i artikel 1, stk. 1, i forordning
(EØF) nr. 2777/75 nævnte produkter ændres i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. oktober 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 170 af 13. 7. 1993, s. 19.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. oktober 1993 om ændring af eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødsektoren

Produktkode	Restitutionsbestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)	Produktkode	Restitutionsbestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)
		ECU/100 stk.			ECU/100 kg
0105 11 11 000	09	4,00	0207 39 11 110	01	4,00
	10	3,00	0207 39 11 190	—	—
0105 11 19 000	09	4,00	0207 39 11 910	—	—
	10	3,00	0207 39 11 990	01	34,00
0105 11 91 000	09	4,00	0207 39 13 000	02	34,00
	10	3,00		03	15,00
0105 11 99 000	09	4,00	0207 39 15 000	01	5,00
	10	3,00	0207 39 21 000	01	22,00
0105 19 10 000	01	4,00	0207 39 23 000	02	40,00
0105 19 90 000	01	3,00		03	21,00
			0207 39 25 100	02	34,00
				03	15,00
		ECU/100 kg	0207 39 25 200	02	34,00
0105 91 00 000	01	10,00		03	15,00
0207 10 11 000	01	8,00	0207 39 25 300	02	34,00
0207 10 15 000	04	30,00		03	15,00
	05	23,00	0207 39 25 400	01	2,50
	06	15,00	0207 39 25 900	—	—
0207 10 19 100	04	34,00	0207 39 31 110	01	5,00
	05	27,00	0207 39 31 190	—	—
	06	15,00	0207 39 31 910	—	—
0207 10 19 900	11	23,00	0207 39 31 990	01	39,00
	12	15,00	0207 39 33 000	01	21,00
0207 10 31 000	01	21,00	0207 39 35 000	01	7,00
0207 10 39 000	01	21,00	0207 39 41 000	01	26,00
0207 10 51 000	07	17,00	0207 39 43 000	01	12,00
	08	23,00	0207 39 45 000	01	25,00
0207 10 55 000	07	17,00	0207 39 47 100	01	7,00
	08	27,00	0207 39 47 900	—	—
0207 10 59 000	07	17,00	0207 39 55 110	01	4,00
	08	27,00	0207 39 55 190	—	—
0207 21 10 000	04	30,00	0207 39 55 910	—	—
	05	23,00	0207 39 55 990	01	38,00
	06	15,00	0207 39 57 000	01	27,00
0207 21 90 100	04	34,00	0207 39 65 000	01	7,00
	05	27,00	0207 39 73 000	07	17,00
	06	15,00		08	29,00
0207 21 90 900	11	23,00	0207 39 77 000	07	16,00
	12	15,00		08	27,00
0207 22 10 000	01	21,00	0207 41 10 110	01	4,00
0207 22 90 000	01	21,00	0207 41 10 190	—	—
0207 23 11 000	07	17,00	0207 41 10 910	—	—
	08	27,00	0207 41 10 990	01	34,00
0207 23 19 000	07	17,00	0207 41 11 000	02	34,00
	08	27,00		03	15,00
			0207 41 21 000	01	5,00

Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (2)	Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Restitutionsbeløb (2)
		ECU/100 kg			ECU/100 kg
0207 41 41 000	01	22,00	0207 42 41 000	01	26,00
0207 41 51 000	02	40,00	0207 42 51 000	01	12,00
	03	21,00	0207 42 59 000	01	25,00
0207 41 71 100	02	34,00	0207 42 71 100	01	7,00
	03	15,00	0207 42 71 900	—	—
0207 41 71 200	02	34,00	0207 43 15 110	01	4,00
	03	15,00	0207 43 15 190	—	—
0207 41 71 300	02	34,00	0207 43 15 910	—	—
	03	15,00	0207 43 15 990	01	38,00
0207 41 71 400	01	2,50	0207 43 21 000	01	27,00
0207 41 71 900	—	—	0207 43 31 000	01	7,00
0207 42 10 110	01	5,00	0207 43 53 000	07	17,00
0207 42 10 190	—	—		08	29,00
0207 42 10 910	—	—	0207 43 63 000	07	16,00
0207 42 10 990	01	39,00		08	27,00
0207 42 11 000	01	21,00	1602 39 11 100	01	10,00
0207 42 21 000	01	7,00	1602 39 11 900	—	—

(*) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater
- 02 Egypten, Ceuta og Melilla, Saudi-Arabien, Kuwait, Bahrain, Qatar, Oman, De Forenede Arabiske Emirater, Republikken Yemen, Irak, Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Moldova, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Ukraine, Estland, Letland, Litauen, Iran, Singapore, Angola, Libanon og Syrien
- 03 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og destinationerne nævnt under 02
- 04 Egypten, Saudi-Arabien, Kuwait, Bahrain, Qatar, Oman, De Forenede Arabiske Emirater, Jordan, Singapore, Republikken Yemen, Irak, Iran, Angola, Libanon og Syrien
- 05 Ceuta og Melilla, Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Moldova, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Ukraine, Estland, Letland og Litauen
- 06 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og destinationerne nævnt under 04 og 05
- 07 Ungarn, Polen, Rumænien, republikkerne Kroatien, Slovenien, Bosnien-Hercegovina, Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), den tidligere jugoslaviske republik Makedonien, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik og Bulgarien
- 08 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og destinationerne nævnt under 07
- 09 Saudi-Arabien, Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, De Forenede Arabiske Emirater, Republikken Yemen og Iran
- 10 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og destinationerne nævnt under 09
- 11 Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Moldova, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Ukraine, Estland, Letland og Litauen
- 12 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og destinationen nævnt under 11.

(2) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2768/93

af 7. oktober 1993

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1548/93⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1695/93⁽⁴⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2752/93⁽⁵⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 1695/93, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 6. oktober 1993, for så vidt angår de
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. oktober 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 40.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 249 af 7. 10. 1993, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. oktober 1993 om fastsættelse af importafgifterne for
hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb ⁽²⁾
1701 11 10	34,81 ⁽¹⁾
1701 11 90	34,81 ⁽¹⁾
1701 12 10	34,81 ⁽¹⁾
1701 12 90	34,81 ⁽¹⁾
1701 91 00	42,40
1701 99 10	42,40
1701 99 90	42,40 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78 (EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

⁽³⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2769/93

af 7. oktober 1993

om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1766/92 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmånedens gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode; i så fald korrigeres restitutionsbeløbet;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1533/93⁽³⁾ om gennemførelsesbestemmelser for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om foranstaltninger, der skal træffes af kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser, giver mulighed for at fastsætte et korrektionsbeløb for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1766/92; dette korrektionsbeløb skal beregnes under hensyntagen til de elementer, der er anført i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1533/93;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;

korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure; det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁴⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjeländenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁵⁾;

det følger af ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c) i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. oktober 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 151 af 23. 6. 1993, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. oktober 1993 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 10	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.	5. term.	6. term.
			11	12	1	2	3	4
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 10 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 20 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 80 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	- 70,00	- 70,00	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	- 10,00	- 10,00	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	- 10,00	- 10,00	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	- 10,00	- 10,00	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	- 10,00	- 10,00	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	- 10,00	- 10,00	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 30 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 30 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 50 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 50 400	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 50 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

01 Alle tredjelande.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2770/93

af 7. oktober 1993

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de elementer, der er nævnt i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1533/93⁽³⁾ om gennemførelsesbestemmelser for ydelse af eksportrestitutioner og om de foranstaltninger, der skal træffes i tilfælde af forstyrrelser i kornsektoren;

restitutionen for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug skal beregnes under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse mængder er fastsat i forordning (EØF) nr. 1533/93;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁴⁾ fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til

omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁵⁾;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb som er angivet i bilaget;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁶⁾ er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ekспортrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. oktober 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 151 af 23. 6. 1993, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1993.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. oktober 1993 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)			(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)	Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)
0709 90 60 000	—	—	1005 90 00 000	03	35,00
0712 90 19 000	—	—		05	15,00
1001 10 00 200	—	—		02	0
1001 10 00 400	04	60,00	1007 00 90 000	—	—
	02	0	1008 20 00 000	—	—
1001 90 91 000	01	0	1101 00 00 100	01	84,00
1001 90 99 000	03	51,00	1101 00 00 130	01	79,00
	02	15,00	1101 00 00 150	01	73,00
1002 00 00 000	03	25,00	1101 00 00 170	01	68,00
	02	15,00	1101 00 00 180	01	63,00
1003 00 10 000	01	0	1101 00 00 190	—	—
1003 00 20 000	03	58,00	1101 00 00 900	—	—
	02	15,00	1102 10 00 500	01	84,00
1003 00 80 000	03	58,00	1102 10 00 700	—	—
	02	15,00	1102 10 00 900	—	—
1004 00 00 200	—	—	1103 11 30 200	01	65,00 (3)
1004 00 00 400	—	—	1103 11 30 900	—	—
1005 10 90 000	—	—	1103 11 50 200	01	65,00 (3)
			1103 11 50 400	—	—
			1103 11 50 900	—	—
			1103 11 90 200	01	65,00 (3)
			1103 11 90 800	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
- 04 Tunesien
- 05 Zone I, zone III b), zone VIII a), Cuba og Ungarn.

(2) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

(3) Når dette produkt indeholder presset groft mel, ydes der ingen restitution.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2771/93

af 7. oktober 1993

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2703/93⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 6. oktober 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2703/93, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. oktober 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 245 af 1. 10. 1993, s. 108.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. oktober 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	95,59 (*) (*)
0712 90 19	95,59 (*) (*)
1001 10 00	69,63 (*) (*)
1001 90 91	86,12
1001 90 99	86,12 (*)
1002 00 00	112,96 (*)
1003 00 10	120,43
1003 00 20	120,43
1003 00 80	120,43 (*)
1004 00 00	89,19
1005 10 90	95,59 (*) (*)
1005 90 00	95,59 (*) (*)
1007 00 90	100,61 (*)
1008 10 00	21,48 (*)
1008 20 00	28,84 (*)
1008 30 00	27,43 (*)
1008 90 10	(?)
1008 90 90	27,43
1101 00 00	158,08 (*)
1102 10 00	195,66
1103 11 30	141,37
1103 11 50	141,37
1103 11 90	180,91
1107 10 11	164,17
1107 10 19	125,42
1107 10 91	225,25 (*) ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	171,05 (*)
1107 20 00	197,55 (*) ⁽¹⁰⁾

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

(10) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2772/93

af 7. oktober 1993

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjesKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾,
særlig artikel 12, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 1681/93⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendesden repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 6. oktober 1993, for så vidt angår de
flydende valutaer;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og
c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes
i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. oktober 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. oktober 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 10	1. term.	2. term.	3. term.
		11	12	1
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 10	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
		11	12	1	2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 3. september 1993

om godtagelse af tilsagn i forbindelse med den fornyede undersøgelse af importen af binde- og pressegarnt med oprindelse i Brasilien og om afslutning af den fornyede antisubsidieundersøgelse vedrørende denne import og om afslutning af den fornyede antidumping- og antisubsidieundersøgelse af importen af binde- og pressegarnt med oprindelse i Mexico

(93/521/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽¹⁾, særlig artikel 9, 10, 14 og 15,

efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til ovennævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

- (1) I januar 1987 afsluttede Rådet ved afgørelse 87/66/EØF⁽²⁾ de fornyede undersøgelser af antidumping- og antisubsidieforanstaltningerne vedrørende importen af binde- og pressegarnt med oprindelse i Brasilien og Mexico, idet de brasilianske og mexi-

canske producenter afgav og bekræftede tilsagn, som blev anset tilfredsstillende.

- (2) Efter at Kommissionen i august 1991⁽³⁾ havde offentliggjort en meddelelse om det forestående ophør af gældende foranstaltninger, modtog den en anmodning om fornyet undersøgelse fra kontaktudvalget for Fællesskabets reb- og tovværksindustrier (Eurocord) på vegne af producenter, der tegner sig for stort set hele produktionen af den pågældende vare i Fællesskabet. Kommissionen offentliggjorde derefter en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽⁴⁾ om indledning af en fornyet undersøgelse af afgørelse 87/66/EØF vedrørende importen af binde- og pressegarnt med oprindelse i Brasilien og Mexico.

- (3) Kommissionen underrettede officielt repræsentanterne for eksportlandene, de brasilianske og mexicanske producenter, den eneste importør, som den vidste var berørt af sagen, og Fællesskabets producenter om iværksættelsen af undersøgelsen.

Den opfordrede de berørte parter til at besvare de spørgeskemaer, de fik tilsendt, og gav dem lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.

- (4) De brasilianske og mexicanske myndigheder tilkendegav deres synspunkter skriftligt og samarbejdede med Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 34 af 5. 2. 1987, s. 55.

⁽³⁾ EFT nr. C 206 af 7. 8. 1991, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 111 af 30. 4. 1992, s. 11.

Alle producenter i Fællesskabet besvarede spørgeskemaerne og tilkendegav deres synspunkter skriftligt. De brasilianske producenter og deres hovedagent i Fællesskabet tilkendegav deres synspunkter skriftligt og anmodede om at blive hørt, hvilket blev imødekommet.

- (5) Nedenstående brasilianske selskaber, som afgav tilsagn i 1987, og som omfatter alle brasilianske producenter, som ifølge de foreliggende oplysninger eksporterer den pågældende vare til Fællesskabet, samt deres hovedagent i Fællesskabet, Vendcord Ltd, Farnham, Surrey (Det Forenede Kongerige), samarbejdede med Kommissionen:

- Brascorda SA, Bayeux (Paraíba)
- Cisaf SA, Natal (Rio Grande do Norte)
- Cisol SA, Bayeux (Paraíba)
- Cosibra SA, Rio de Janeiro (Rio de Janeiro)
- Fibrasa SA, Bayeux (Paraíba)
- Fisalplast SA, Salvador (Bahía) (et selskab, der også optræder på vegne af Unisal SA, Salvador (Bahía))
- Sisalana SA, Simões Filho (Bahía)
- Stella Azzurra SA, Simões Filho (Bahía).

- (6) De mexicanske myndigheder meddelte Kommissionen, at Cordemex SA de CV (Mérida, Yucatan), den producent i Mexico, der havde afgivet et tilsagn i 1977, som bekræftedes i 1987, var ophørt, og tre af selskabets fabrikker var blevet solgt. Kommissionen kontaktede sidstnævnte producenter, som dog ikke kunne meddele relevante oplysninger, da de først for nylig havde påbegyndt driften af virksomheden.

- (7) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle foreliggende oplysninger med henblik på at fastslå, om der fandt dumping sted, og alle de oplysninger, som den anså for nødvendige for at afgøre, om der forvoldtes skade eller forelå en trussel herom, og den aflagde kontrolbesøg hos følgende producenter i Fællesskabet, som tegnede sig for mindst 70 % af produktionen i Fællesskabet af den pågældende vare:

- Bihr Frères SA, Uriménil, Frankrig
- Cordex SA, Esmoriz, Portugal
- Cordi SA, Espinho, Portugal
- Filatures et Corderies de Sainte-Germaine SA, Bruges, Frankrig
- Quintas & Quintas SA, Póvoa de Varzim, Portugal
- L. P. Weidemann & Sønner I/S, Rudkøbing, Danmark.

- (8) Dumping- og subsidieundersøgelsen omfattede perioden 1. oktober 1990 til 30. september 1991.

B. DUMPING

1. Brasilien

- (9) Ingen af de brasilianske producenter meddelte de nødvendige oplysninger om deres salgspriser på hjemmemarkedet, deres priser ved salg til tredjelande og deres produktionsomkostninger i Brasilien. Kommissionen kunne derfor ikke fastlægge den normale værdi efter artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2423/88. På grundlag af de indgivne oplysninger var det ikke muligt at fastslå, hvilken metode der burde anvendes til fastlæggelse af den normale værdi, og det var heller ikke muligt at gennemføre individuelle dumpingberegninger. Det var derfor nødvendigt at fastlægge resultaterne af dumpingundersøgelsen for hver af de brasilianske producenter på grundlag af bestemmelserne i artikel 7, stk. 7, litra b), i forordning (EØF) nr. 2423/88.

- (10) De eneste efterprøvede faktiske oplysninger, der forelå med henblik på at fastlægge dumpingmargenen, var resultaterne af den tidligere undersøgelse, som er angivet i betragtning 17 i afgørelse 87/66/EØF. Ingen af de brasilianske producenter anfægtede den konklusion, at der fandt dumping sted i mindst dette omfang. Denne konklusion bekræftedes i øvrigt ved en gennemgang af de officielle statistiske data vedrørende brasiliansk salg til De Forenede Stater i 1991. Af en generel sammenligning på dette grundlag med eksportpriserne ved salg til Fællesskabet i undersøgelsesperioden fremgik det, at der var tale om en endnu højere dumpingmargen for den brasilianske eksport af binde- og pressegarnt set under ét.

Hver af de brasilianske producenter meddelte desuden Kommissionen, at de var rede til at afgive et nyt tilsagn vedrørende deres eksport af binde- og pressegarnt til Fællesskabet, og ingen af dem anfægtede, at dette tilbud indebar en erkendelse af, at der fortsat fandt dumping sted i et omfang mindst svarende til det, der konstateredes som led i den foregående undersøgelse.

2. Mexico

- (11) Da ingen af produktionsselskaberne i Mexico var fuldt ud produktionsdygtige i undersøgelsesperioden, og da der ikke var registreret nogen import til Fællesskabet af binde- og pressegarnt med oprindelse i Mexico siden 1989, var det ikke muligt at gennemføre en dumpingundersøgelse.

C. SUBSIDIER

1. Brasilien

- (12) Uden at der forelå nye klager fra den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet vedrørende subsidier, undersøgte Kommissionen situationen med hensyn

til de brasilianske ordninger, som ifølge resultaterne af den foregående undersøgelse måtte anses for udligningsberettigede subsidier.

a) *Indkomstskattelempelse på fortjeneste ved eksport*

- (13) Det konstateredes som led i den foregående undersøgelse, at der på grundlag af en ordning etableret ved lovdekret nr. 1158 af 16. marts 1971 (siden forlænget ved lov af 1977 og 1986) indrømmedes skattefritagelse for fortjeneste på eksport. Eksportørerne af binde- og pressegarner opnåede denne fritagelse, som ansås for at være udligningsberettigede eksportsubsidier.

- (14) De brasilianske myndigheder forelagde Kommissionen dokumentation for, at der fra februar 1988 var blevet anvendt en gradvis stadig højere indkomstskatteprocent på fortjeneste hidrørende fra eksport, indtil ordningen med nedsat skat på fortjeneste hidrørende fra eksport ophævedes ved lov nr. 8034 af 12. april 1990, og fortjeneste af denne art blev beskattet med den normale sats for indkomstskat.

b) *IPI-skatte kreditpræmie*

- (15) De brasilianske myndigheder fremlagde dokumentation for, at denne kreditpræmieordning blev ophævet den 1. maj 1985 som anført i Rådets afgørelse 87/66/EØF.

c) *Finansieringsordning med præferencesatser for eksport*

- (16) Det konstateredes som led i den foregående undersøgelse, at ordningen med ydelse af lån til præferencesatser for eksport udgjorde eksportsubsidier. Ifølge centralbankens resolution nr. 1009 af 2. maj 1985 betalte eksportører, der havde opnået sådanne lån, således en rente svarende til markedsrenten minus en udligningssats på 15 %. Et beløb svarende til denne udligningssats betales af fonden til eksportfinansiering (Finex) til de forretningsbanker, der ydede lånene til bl.a. eksportørerne af binde- og pressegarner.

- (17) De brasilianske myndigheder dokumenterede, at det pågældende program blev ophævet ved resolution nr. 1744 af 30. marts 1990, og at Finex ophørte i oktober 1990. Finex er blevet afløst af Proex (program til eksportfinansiering), men det er blevet godtgjort, at eksportørerne af binde- og pressegarner ikke er støtteberettigede.

d) *Konklusion*

- (18) På baggrund af ovenstående fastslog Kommissionen, at der i undersøgelsesperioden ikke ydedes

udligningsberettigede subsidier til de brasilianske eksportører af binde- og pressegarner.

2. Mexico

- (19) Uden at der forelå nye klager fra den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet vedrørende subsidier, undersøgte Kommissionen situationen med hensyn til subsidieydelse til eksporten af binde- og pressegarner fra Mexico. »Secretaria de Comercio y Fomento Industrial« i Mexico godtgjorde i den forbindelse, at den mexicanske stat ikke ydede subsidier til produktion eller eksport af presse- og bindegarn.

D. VIRKNINGERNE AF FORANSTALTNINGERNES OPHØR

1. Den nuværende situation på markedet og i EF-erhvervsgrenen

a) *Synligt forbrug*

- (20) Mellem høståret 1986/87 (1. 10. 1986-30. 9. 1987) og undersøgelsesperioden faldt forbruget af binde- og pressegarner i Fællesskabet med 29 % (dvs. med 16 948 tons). Dette afspejlede en verdensomspændende trend, som dog var lidt mere markant i Det Europæiske Fællesskab.

I modsætning til, hvad der generelt var antagelsen for seks år siden, skyldtes denne nedgang ikke overgang til syntetisk landbrugsgarn, men hovedsagelig ændringer i høstmotoderne. I ovennævnte periode steg forbruget af syntetisk landbrugsgarn således kun med 8,9 % (dvs. med 3 779 tons, svarende til 7 558 tons omregnet til sisalgarn).

b) *Kapacitet, kapacitetsudnyttelse og produktion*

- (21) Mellem 1987 og 1991 fortsatte Fællesskabets spinnerier den omstrukturingsproces, der indledtes i begyndelsen af 1980'erne. Følgende fællesskabsproducenter indstillede produktionen af binde- og pressegarner:

— Bridon Fibres Ltd, Doncaster, Det Forenede Kongerige

— Campanini Ugo SpA, Pieve di Cento, Italien

— Irish Ropes Ltd, Newbridge County Kildare, Irland

— Lankhorst Touwfabrieken BV, Sneek, Nederlandene

— Ostend Stores NV, Oostende, Belgien

— SISAL SpA, Piacenza, Italien

— Filariane, Saint-Ouen, Frankrig.

Desuden ophørte en fællesskabsproducent, Filature du Vert Gazon SA, Valenciennes, Frankrig.

- (22) Omstruktureringen medvirkede til at sikre, at de tilbageværende producenter kunne opretholde produktionen og opvise en udnyttelsesgrad på ca. 60 % af den fulde produktionskapacitet, men den samlede produktion i Fællesskabet faldt fra 40 400 tons i 1986/87 til 38 550 tons i 1990/91.

c) *Lagerbeholdninger*

- (23) En undersøgelse af lagerbeholdningerne ved udgangen af de seneste fire høstår viste, at EF-erhvervsgrenen havde stadig større vanskeligheder med at afsætte sin produktion.

d) *Salg og markedsandel*

- (24) I perioden fra 1986/87 til 1990/91 reducerede EF-producenterne set under ét deres salg, men de var i stand til at opretholde en markedsandel på ca. 60 % af det synlige forbrug af binde- og pressegarner i Fællesskabet.

e) *Pristryk*

- (25) I perioden fra 1987/88 til 1990/91 steg EF-producenternes salgspris i Fællesskabet i gennemsnit med 12,4 %, men deres samlede omkostninger steg i gennemsnit med 21,5 %.
- (26) Kommissionen fandt derfor, at EF-producenterne på trods af de højere priser var udsat for pristryk i de seneste fire høstår, idet de hindredes i at overvælte de samlede omkostningsstigninger på deres kunder.

f) *Rentabilitet*

- (27) Kommissionen konstaterede, at EF-erhvervsgrenens finansielle resultater for binde- og pressegarnersektoren, som allerede var ret beskedne i perioden fra 1986 til 1988, forringedes i høståret 1989/90, hvorefter der indtrådte en mindre forbedring i referenceperioden.

g) *Beskæftigelse*

- (28) Ovennævnte omstrukturingsproces i Fællesskabet medførte tab af arbejdspladser (ifølge de bedste skøn ca. 300), og denne situation forværredes af, at de tilbageværende producenter også var nødsaget til (eller som led i gennemførelsen af planer om øget produktivitet besluttede) at mindske beskæftigelsen i sisalsektoren med ca. 13 % mellem 1987 og 1991.

h) *Konklusion*

- (29) Gennemgangen af ovennævnte indikatorer foranledigede Kommissionen til at fastslå, at EF-erhvervsgrenen fortsat stod relativt svagt i henseende til beskæftigelse, kapacitetsudnyttelse, lagre og rentabi-

litet. Omstruktureringen var til gavn for de tilbageværende producenter, men effektivitetsgrænserne syntes at være nået.

2. Den nuværende situation med hensyn til importerede mængder, markedsandel og importpriser

a) *Importerede mængder og markedsandel*

- (30) Set under ét faldt importen fra tredjelande i samme periode med 30 %, dvs. i stort set samme omfang som nedgangen i forbruget i Fællesskabet. Følgende kan anføres i den forbindelse:

— Mexico ophørte med at levere til EF-markedet i 1989

— leverancerne fra Brasilien øgedes mellem høståret 1986/87 og 1987/88, hvorefter de faldt betydeligt hovedsagelig som følge af vejrforholdenes indflydelse på forbruget i Fællesskabet i 1989/90. Siden begyndelsen af 1991 bør denne nedgang ses på baggrund af tilbagetrækningen af visse toldindrømmelser. Ved Rådets forordning (EØF) nr. 283/91⁽¹⁾ suspenderedes således den bundne sats på binde- og pressegarner (12 %), og den autonome toldsats genindførtes og forhøjedes fra 16 til 25 % for sisalvarer. De brasilianske producenters markedsandel (beregnet på grundlag af det synlige forbrug) faldt derefter til 17,8 % i høståret 1989/90 og til 12,5 % i 1990/91

— andre tredjelande, som leverer binde- og pressegarner til Fællesskabet, hovedsagelig Tanzania (som er omfattet af GSP-ordningen) fastholdt deres andel eller øgede endog leverancerne. Set under ét tegnede importen fra tredjelande, bortset fra Brasilien, sig i 1986/87 for en markedsandel på 14 % (beregnet på det synlige forbrug), som steg til 17,6 % i 1989/90 og 22 % i 1990/91.

b) *Importpriser*

- (31) I kalenderårene 1990 til 1991 faldt de brasilianske producenters gennemsnitlige salgspriser (i ecu) i Fællesskabet efter overgang til fri omsætning med 11,5 %. Dette prisfald viser, at forhøjelsen af EF-tolden ikke havde nogen indflydelse på den endelige pris, som kunderne i Fællesskabet betalte.

- (32) For at beregne, om der havde været tale om underbud, sammenlignedes de seks største brasilianske producenters vejede gennemsnitlige salgspriser med EF-producenternes vejede gennemsnitlige salgspriser for samme vare på det belgiske, danske, franske, tyske og britiske marked (de medlemsstater, hvor de brasilianske producenter solgte binde-

⁽¹⁾ EFT nr. L 35 af 7. 2. 1991, s. 1.

og pressegarn i referenceperioden). Sammenligningerne blev foretaget for de samme varettyper og i samme handelsled. Til sammenligningerne anvendtes for det brasilianske salg priserne efter fortoldning (dvs. at der blev taget hensyn til tolden på 25 %, som var gældende for denne import fra februar 1991) og for EF-producenternes varer priserne frit leveret.

Det bekræftedes ved sammenligningerne, at der for al eksport fra Brasilien til Fællesskabet var tale om underbud. Det vejede gennemsnit for disse underbud udgjorde 13,1 %.

- (33) For så vidt angår de øvrige tredjelande, der leverer binde- og pressegarn til Fællesskabet (hovedsagelig Tanzania), konstateredes det, at importpriserne var væsentlig højere end for varerne med oprindelse i Brasilien.

c) Konklusion

- (34) Det fremgik af ovenstående, at EF-erhvervsgrenens svækkede position i undersøgelsesperioden i vidt omfang kunne tilskrives priserne på de fra Brasilien importerede varer. Da markedet er meget gennemsnitligt og prisfølsomt, havde lavprisimporten fra Brasilien som følge af dumping en negativ indvirkning på EF-producenternes situation, idet de ikke havde mulighed for at hæve deres priser til et rentabelt niveau.

Det pristryk, der udgik fra importen fra Brasilien, hindrede således EF-producenterne i fuldt ud at få dækning for deres øgede omkostninger. Det lykkedes dem at fastholde deres markedsandel, men som følge af nævnte pristryk på grund af importen fra Brasilien skete dette på bekostning af rentabiliteten.

3. Forudseelige virkninger af ophøret af foranstaltningerne vedrørende Brasilien

- (35) På baggrund af ovennævnte data undersøgte Kommissionen, om ophøret af gældende antidumpingforanstaltninger vedrørende Brasilien ville medføre, at den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet igen ville blive påført væsentlig skade. Forudsigelserne herom blev i det væsentlige baseret på oplysninger om den seneste udvikling for så vidt angår den brasilianske eksport til tredjelande og på oplysninger fra de brasilianske producenter om deres disponible produktionskapacitet og kapacitetsudnyttelsesgrad.

a) Udviklingen i den brasilianske eksport til tredjelande

- (36) Undersøgelsen af udviklingen på andre tredjelandes markeder, hvor de brasilianske producenter var meget aktive, hovedsagelig USA og Sverige, foranledigede Kommissionen til at fastslå, at risikoen for, at EF-erhvervsgrenen ville bukke under, ikke blot var teoretisk.
- (37) På det amerikanske marked, hvor de sidste indenlandske producenter ophørte i 1980'erne, har de brasilianske spinderier nu sat sig på en stabil markedsandel på mellem 60 og 75 % af det samlede forbrug (svarende til årlige leverancer på ca. 50 000 tons).

I de seneste år er priserne på de brasilianske varer på det amerikanske marked steget støt, og de nåede op på 744 ECU pr. ton i 1991 (0,922 US \$ pr. kg i 1991, medens gennemsnitsprisen for den samlede import var 0,884 US \$ pr. kg). Denne pris på 744 ECU pr. ton var 37 % højere end den gennemsnitlige salgspris til Fællesskabet (543,8 ECU pr. ton) i samme periode. En sådan prispolitik på det amerikanske marked gjorde det ganske klart lettere for de brasilianske producenter at sælge til dumpingpriser på EF-markedet.

- (38) I Sverige, hvor den eneste indenlandske producent også er ophørt, har de brasilianske producenter nu vundet en væsentlig markedsandel. I 1991/92 registreredes der en mindre prisforhøjelse for de fra Brasilien leverede varer samt en yderligere forøgelse af markedsandelen, som nåede op på 72 %.
- (39) Denne situation er så meget desto værre som Brasilien er verdens største producent af både sisalfibre og -garn og udgør en trussel mod en fællesskabserhvervsgren, som i nær fremtid vil kunne blive offer for en strategi svarende til den, som de brasilianske producenter ifølge det foreliggende har anvendt på det amerikanske og svenske marked.

b) Disponibel kapacitet

- (40) De brasilianske producenter har ikke udfoldet de samme bestræbelser som EF-producenterne for at mindske deres overskydende kapacitet. De har stadig en samlet årlig produktionskapacitet på mindst 120 000 tons og overhovedet ingen afsætningsmuligheder på hjemmemarkedet for denne kapacitet. Hertil kommer, at deres gennemsnitlige kapacitetsudnyttelsesgrad er lavere end 55 %. Under disse omstændigheder er det i høj grad forudseeligt, at de vil kunne udnytte denne kapacitet til at øge deres tilstedeværelse på EF-markedet ved salg til lave priser.

c) *Konklusion*

- (41) I betragtning af, at EF-erhvervsgrenen fortsat står ret svagt (stadig forårsaget af dumpingimport) i et vigende marked, som i høj grad er blevet påvirket af priserne på importen fra Brasilien, og på baggrund af de ovenfor omhandlede udviklingstendenser og faktiske omstændigheder, må der anses for at være betydelig risiko for, at der på kort sigt igen vil blive forvoldt væsentlig skade, hvis gældende foranstaltninger vedrørende Brasilien bortfalder. Denne trussel er derfor ikke alene forudseelig, men — hvis foranstaltningerne bortfalder — også overhængende.

E. FÆLLESSKABETS INTERESSER

- (42) I overvejelserne om, i hvor høj grad det vil være i Fællesskabets interesse at opretholde gældende foranstaltninger, har Kommissionen taget hensyn til både den EF-erhvervsgren, der fremstiller binde- og presse-garn, og til forbrugerne af den pågældende vare. Det skal i den forbindelse erindres, at Rådet i afgørelse 87/66/EØF fastslog, at det var i Fællesskabets interesse at indføre foranstaltningerne.

De faktorer, der lå til grund for denne konklusion, har ikke ændret sig væsentligt. Det fremgår således af undersøgelsen, at hvis foranstaltningerne bortfalder, vil en videreførelse af den registrerede tendens føre til en meget negativ situation for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, og efter en meget hård omstrukturingsperiode vil der kunne sættes spørgsmålstegn ved erhvervsgrenens fortsatte beståen. Tabet af denne erhvervsgren vil have alvorlige følger for beskæftigelse og anlægsinvesteringer.

- (43) Hvad angår forbrugerne fremgik det, at den pågældende vare almindeligvis forhandles af landbrugs-køoperativer og selskaber, der er specialiseret i høstmaskineri. Ingen af disse mellemhandlere eller de endelige forbrugeres repræsentanter gav sig til kende under proceduren.
- (44) I den foregående undersøgelse blev det antaget, at eftersom binde- og presse-garn af sisal kan erstattes af syntetisk garn, som er billigere, ville EF-producenterne sandsynligvis omlægge produktionen, om ikke på kort sigt, så i det mindste i løbet af de kommende år. Det konstateredes, at den eneste grund til landbrugernes eventuelle tilbageholdenhed med at gå over til syntetisk garn skulle søges i traditioner, som var begrænset til visse områder. Foranstaltningerne indførtes derfor med henblik på at sikre en mere glidende overgang til den alternative vare, jf. betragtning 35 i afgørelse 87/66/EØF.
- (45) Det har vist sig, at disse forudsigelser ikke var korrekte. For det første taler en større bevidsthed

om økologiske problemer nu for at anvende natur-produkter. For det andet sinkedes landbrugernes udskiftning af deres maskiner af de vanskeligheder, som præger denne sektor, og som formentlig ikke afhjælpes på kort sigt. Da det kun er nødvendigt at anvende tynd syntetisk garn til de mest moderne høstmaskiner i det øverste markedssegment, må sisalgarn stadig anses for at have en fremtid, og det vil fortsat være en vare, som EF-producenterne set under ét bør kunne tilbyde. I modsat fald er der risiko for, at Fællesskabets spindrier, herunder for syntetiske garner, ikke vil kunne overleve.

- (46) På baggrund af ovenstående betragtninger fastslog Kommissionen, at det ganske klart er i Fællesskabets interesse at opretholde beskyttelsen af EF-produktionen af binde- og presse-garn mod illoyal konkurrence i form af import med oprindelse i Brasilien.

F. AFSLUTNING AF PROCEDUREN OG GODTAGELSE AF TILSAGN

- (47) På baggrund af ovenstående undersøgelsesresultater fastslog Kommissionen endvidere, at den fornyede antisubsidieundersøgelse bør afsluttes for så vidt angår både Brasilien og Mexico.
- (48) Da der ikke var tegn på dumping fra de mexicanske producenters side, fastslog Kommissionen endvidere, at den fornyede undersøgelse af Rådets afgørelse 87/66/EØF for så vidt angår importen af binde- og presse-garn med oprindelse i Mexico bør afsluttes, uden at der indføres beskyttelsesforanstaltninger, hvilket medfører, at gældende antidumping- og antisubsidieforanstaltninger vedrørende Mexico bortfalder.
- (49) Da det som led i den fornyede antidumpingundersøgelse konstateredes, at der var grundlag for at opretholde foranstaltningerne vedrørende Brasilien, fandt Kommissionen, at gældende foranstaltninger for dette land bør fornyes på en sådan måde, at de fortsat står i et rimeligt forhold til den trussel om skade, der er konstateret som led i dumpingundersøgelsen.
- (50) Kommissionen undersøgte med henblik herpå, om pristilsagn kunne træde i stedet for de nugældende kvantitative tilsagn. I den forbindelse fastslog Kommissionen, at den argumentation, der tidligere førte til godtagelsen af kvantitative tilsagn, fortsat var gyldig. Da der ikke foreligger en international spotnotering på sisalfibre, er det nemlig ikke muligt at overvåge prisvariationerne på råmateriale, og dette vil gøre det umuligt af forudsige, om et pristilsagn stadig vil være effektivt kort tid efter godtagelsen heraf. I modsætning hertil var gældende kvantitative foranstaltninger over for Brasilien til en vis grad effektive og kunne tilpasses ændringer i størrelsen af EF-markedet.

Kommissionen undersøgte de nye tilsagn, som de brasilianske producenter havde afgivet (jf. betragtning 10), og fandt, at de nye vilkår og betingelser i disse tilsagn, der ville medføre en opretholdelse af importen på et niveau, som skulle hindre, at der igen påføres EF-erhvervsgrenen væsentlig skade, kunne godtages.

Disse tilsagn ansås endvidere for at være et rimeligt og passende middel til at afhjælpe situationen, da Kommissionen effektivt kan overvåge, om de overholdes. De brasilianske producenter har i den forbindelse forpligtet sig til regelmæssigt at forelægge Kommissionen detaljerede rapporter om deres eksport til Fællesskabet.

- (51) Misligholdes tilsagnene, eller trækkes de tilbage af en eller flere af de pågældende producenter, kan Kommissionen i henhold til artikel 10, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 2423/88 straks indføre en midlertidig antidumpingtold på importen fra disse producenter på grundlag af de resultater og konklusioner af undersøgelsen, som er anført i betragtning 9 og 10.
- (52) Under konsultationen i det rådgivende udvalg om godtagelsen af nævnte tilsagn fremsatte tre medlemsstater indvendinger. Kommissionen forelagde derfor i henhold til artikel 9 og 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2423/88 en rapport for Rådet om resultatet af konsultationerne og et forslag om, at undersøgelsen afsluttes med godtagelse af tilsagn. Da Rådet ikke har truffet anden afgørelse inden for en måned, bør nærværende afgørelse forblive vedtaget —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

De tilsagn, der er angivet af:

- Brascorda SA, Beyeux (Paraíba)
- Cisaf SA, Natal (Rio Grande do Norte)
- Cisal SA, Beyeux (Paraíba)

- Cosibra SA, Rio de Janeiro (Rio de Janeiro)
- Fibrasa SA, Beyeux (Paraíba)
- Fisalplast SA, Salvador (Bahía)
- Sisalana SA, Simões Filho (Bahía)
- Stella Azzurra SA, Simões Filho (Bahía)
- Unisal SA, Salvador (Bahía)

i forbindelse med den fornyede antidumpingundersøgelse af afgørelse 87/66/EØF, godtages for så vidt angår importen af binde- og pressegarner henhørende under KN-kode ex 5607 21 00 og med oprindelse i Brasilien.

Artikel 2

Den fornyede antisubsidieundersøgelse vedrørende importen af binde- og pressegarner henhørende under KN-kode ex 5607 21 00 og med oprindelse i Brasilien afsluttes.

Artikel 3

Den fornyede antisubsidie- og antidumpingundersøgelse af afgørelse 87/66/EØF afsluttes for så vidt angår importen af binde- og pressegarner henhørende under KN-kode ex 5607 21 00 og med oprindelse i Mexico, hvorfor gældende antidumping- og antisubsidieforanstaltninger vedrørende denne import bortfalder.

Artikel 4

Denne afgørelse får virkning dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. september 1993.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. september 1993

om fastlæggelse af, hvilke foranstaltninger der er berettigede til at modtage EF-støtte til programmer til bekæmpelse af skadegørere på planter eller planteprodukter i de franske oversøiske departementer samt Azorerne og Madeira

(Kun den franske og den portugisiske udgave er autentisk)

(93/522/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91 af 16. december 1991 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de franske oversøiske departementer⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3714/92⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 3, første afsnit, sidste punktum,

Bilaget til nærværende beslutning indeholder en oversigt over foranstaltninger, som i forbindelse med programmer til bekæmpelse af skadegørere på planter eller planteprodukter er berettigede til EF-støtte som omhandlet i artikel 11, stk. 3, første afsnit, sidste punktum, i forordning (EØF) nr. 3763/91, hvad angår de franske oversøiske departementer, og i artikel 33, stk. 3, sidste punktum, i forordning (EØF) nr. 1600/92, hvad angår Azorerne og Madeira.

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3714/92, særlig artikel 33, stk. 3, sidste punktum, og

Artikel 2

ud fra følgende betragtninger:

De foranstaltninger, der er berettigede til EF-støtte, kan vedrøre hele eller en del af programmet til bekæmpelse af skadegørere på planter eller planteprodukter som defineret i artikel 2, stk. 1, litra e), i direktiv 77/93/EØF.

I Rådets direktiv 77/93/EØF⁽⁴⁾, senest ændret ved direktiv 93/19/EØF⁽⁵⁾, opstilles der foranstaltninger mod indslæbning af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet;

Artikel 3

plantesundheden i landbrugsproduktionen i de franske oversøiske departementer samt Azorerne og Madeira lider under ufordelagtige klimatiske forhold og manglende investering i bekæmpelse af skadegørere; det bør gøres lettere at iværksætte programmer til bekæmpelse af skadegørere på planter eller planteprodukter i EF's yderste randområder; det bør fastlægges, hvilken støtte EF skal yde til gennemførelsen af sådanne programmer, især på det økonomiske område;

Der træffes hvert år beslutning om, hvilket bidrag EF yder til finansiering af programmer til bekæmpelse af skadegørere på planter eller planteprodukter, og dette bidrag kan hvert år kun tildeles foranstaltninger, som har medført eller vil medføre udgifter i en seks månedersperiode forud for datoen for meddelelsen af Kommissionens beslutning om årlig EF-støtte til nævnte programmer i de franske oversøiske departementer samt Azorerne og Madeira og i perioden fra datoen for meddelelsen til den 31. december i året for meddelelsen.

denne EF-støtte kan kun ydes til visse støtteberettigede foranstaltninger blandt de foranstaltninger, der iværksettes af de pågældende medlemsstater;

Artikel 4

foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

Foranstaltningerne i denne beslutning kan revideres på baggrund af årlige rapporter om forløbet af bekæmpelsesprogrammerne i de franske oversøiske departementer samt Azorerne og Madeira, som udarbejdes af henholdsvis Frankrig og Portugal og forelægges for Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 96 af 22. 4. 1993, s. 33.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik og Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG**FORANSTALTNINGER, DER ER BERETTIGEDE TIL AT MODTAGE EF-STØTTE TIL PROGRAMMER TIL BEKÆMPELSE AF SKADEGØRERE PÅ PLANTER ELLER PLANTEPRODUKTER I DE FRANSKE OVERSØISKE DEPARTEMENTER SAMT AZORERNE OG MADEIRA****I. Foranstaltninger med sigte på kendskabet til den lokale plantesundhed**

- officielle studier og undersøgelser, som kan bedre kendskabet til den lokale plantesundhed
 - kortlægning af forekomsten af skadegørere
 - vurdering af skadegøreres økonomiske konsekvenser
 - vurdering af risikoen for udvikling af skadegørere
- studier og undersøgelser med henblik på overvågning af de områder, der skal beskyttes mod indslæbning af skadegørere.

II. Forebyggende foranstaltninger mod skadegørere på planter eller planteprodukter

- forebyggende foranstaltninger i forbindelse med planter, planteprodukter og andre genstande, som kan tænkes at være forurenede
- inspektioner hos producenter med henblik på at bringe planter og planteprodukter i overensstemmelse med plantesundhedskravene
- etablering af officielle overvågnings- og varslingsordninger for plantesundheden ved kulturer, som kan blive angrebet af skadegørere
- officielle laboratorie- eller markforsøg med henblik på at udforske mulighederne for at forhindre eller begrænse skader forårsaget af skadegørere
 - undersøgelse af resistente sorter
 - undersøgelse af kemiske, biologiske eller forebyggende bekæmpelsesmetoder
 - studier vedrørende skadegøreres biologi
- iværksættelse af metoder til diagnosticering af skadegørere.

III. Afhjælpende foranstaltninger mod skadegørere på planter eller planteprodukter

- støtte til dækning af udstyrsindkøb og driftsudgifter ved iværksættelse af officielle bekæmpelsesprogrammer for flere beplantninger mod skadegørere angreb på kulturer og naturlig flora (også skove)
- afhjælpende foranstaltninger mod skadegørere på planter eller planteprodukter
 - destruktion
 - desinfektion og anden behandling
 - laboratorieanalyse.

IV. Tekniske støtteforanstaltninger i forbindelse med programmer til bekæmpelse af skadegørere på planter eller planteprodukter

- støtte til udstyr og drift af laboratorier, som foretager diagnosticering eller bestemmelse af skadegørere for randområdernes officielle tjenester
- assistance til etablering og drift af produktionsenheder for biologisk bekæmpelse
- assistance til etablering og drift af udstyr til sprøjtning og oplagring af planter eller planteprodukter, som underkastes plantesundhedsmæssig kontrol
- ansættelse af medarbejdere, som kan etablere bekæmpelsesprogrammer
- udstyr til personalet, som varetager de officielle bekæmpelsesprogrammer, bla. vejtransportmidler med henblik på transport til de områder, som programmerne vedrører
- teknisk oplæring af personalet, som varetager de officielle bekæmpelsesprogrammer
- informationskampagner for landbrugere om bekæmpelsesmetoder ved en eller flere beplantninger, f. eks.:
 - etablering af nye og bedring af eksisterende informationsmuligheder vedrørende plantesundhed (på edb, papir osv.)
 - uddannelsesarrangementer for landbrugere
- officielle informationsmøder for producenter, landbrugere og organisationer, som berøres af bekæmpelsesprogrammerne.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 6. oktober 1993

anden ændring af beslutning 93/144/EØF om beskyttelsesforanstaltninger over for laksefisk fra Norge

(93/523/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF⁽¹⁾, senest ændret ved beslutning 92/438/EØF⁽²⁾, særlig artikel 18, stk. 7,under henvisning til Rådets direktiv 90/675/EØF af 10. december 1990 om fastlæggelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for trejdelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF⁽⁴⁾, særlig artikel 19, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af udbruddet af infektiøs anæmi hos laksefisk i Norge forbød Kommissionen ved beslutning 93/144/EØF⁽⁵⁾, ændret ved beslutning 93/209/EØF⁽⁶⁾, indførsel af laks af arten *Salmo salar* i form af levende fisk eller slagtet fisk, hvis indvolde ikke er udtaget, med oprindelse i Norge;

anvendelsen af disse foranstaltninger bør forlænges, så der bliver tid til at foretage en grundig vurdering af sygdomssituationen i Norge på baggrund af de foreliggende oplysninger;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I artikel 3 i beslutning 93/144/EØF ændres datoen »30. september 1993« til »31. december 1993«.

Artikel 2

Medlemsstaterne ændrer de bestemmelser, de anvender for samhandelen, for at efterkomme denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56.⁽²⁾ EFT nr. L 243 af 25. 8. 1992, s. 27.⁽³⁾ EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.⁽⁵⁾ EFT nr. L 56 af 9. 3. 1993, s. 48.⁽⁶⁾ EFT nr. L 88 af 8. 4. 1993, s. 50.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2534/93 af 14. september 1993 om fastsættelse for august 1993 af den specifikke landbrugsomregningskurs for revisionsløbet for lageromkostninger i sukkersektoren

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 232 af 15. september 1993)

Side 27, bilaget :

i stedet for: »2,65526 nederlandske gylden«

læses: »2,65256 nederlandske gylden«.
